Porównanie tłumaczeń Dzieje 15:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | napisawszy przez rękę ich jak to wysłannicy i starsi i bracia w Antiochii i Syrii i Cylicji braciom tym z pogan radować się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | przekazując przez nich\* na piśmie: Apostołowie i prezbiterzy, Bracia,\*\* Do braci pochodzących z narodów w Antiochii, w Syrii\*\*\* i w Cylicji\*\*\*\* – Pozdrowienie,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | napisawszy przez rękę ich:,,Wysłannicy i starsi bracia (tym) w Antiochii, i Syrii. i Cylicji braciom, (tym) z pogan, radować się\*. [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | napisawszy przez rękę ich jak to wysłannicy i starsi i bracia w Antiochii i Syrii i Cylicji braciom (tym) z pogan radować się |

1. 1) przez nich, διὰ χειρὸς αὐτῶν, idiom: przez ich ręce. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 15:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 2:2</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>510 15:41</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Sens: życzą radości. [↑](#footnote-ref-6)